

型号认可证数据单 THE VALIDATION DATA SHEET

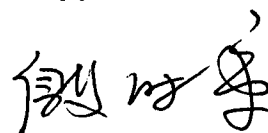
编号/No: VTC0230A

版次/Revision: 2

型号/Type:

Hawker 4000

批准人/Approved By:



日期/Date: 2010-8-2

本数据单是型号认可证(编号: VTC0230A)的组成部分, 它规定了符合中国民用航空局的适航要求所颁发此型号认可证的产品状态和限制。

This data sheet, which is part of Validation of Type Certificate (No: VTC0230A), prescribes condition and limitation under which the product for which the type certificate was issued meets the airworthiness requirements of the Chinese Civil Aviation Regulation.

型号认可证持有人/ Validation of Type Certificate Holder:

Hawker Beech Corporation

9709 East Central

Wichita, Kansas 67201

United States of America

有效页清单/List of effective pages :

页数/ Pages	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13		
版次/Revision	2	2	2	1	0	1	2	1	1	2	1	2	1		
页数/ Pages															
版次/Revision															

第 1 部分 概述（所有机型）

SECTION 1 GENERAL(ALL MODELS)

1. CAAC 认可数据单和型号合格证数据单
CAAC Validation Data Sheet and Type Certificate Data Sheet

	中国民用航空总局认可数据单号、版次和颁发日期 CAAC Validation Data Sheet Number, Revision and issuance Date	型号合格证数据单号、版次和颁发日期 Type Certificate Data Sheet Number, Revision and issuance Date
当前/ Current	VTC0230A, Rev 2, 2010.8.2	T00013WI 第 8 版次 2009 年 10 月 30 日 T00013WI Rev.8 October 30, 2009
历史/ History	VTC0230A, Rev 1, 2010.3.2 VTC0230A, Rev 0, 2009.11.30	T00013WI Rev.7 October 6, 2009 T00013WI Rev.6 September 3, 2009 T00013WI Rev.5 May 14, 2009 T00013WI Rev.4 November 12, 2008

2. 适航类别/Airworthiness Category: 运输类航空器/ Transport Category aircraft
3. 认可当局/Validation Authority: 中国民用航空局/CAAC
审定当局/Certifying Authority: 美国联邦航空局/FAA
4. 型号合格证持有人/Type Certificate Holder: **Hawker Beech Corporation**
9709 East Central
Wichita, Kansas 67201
United States of America
5. ETOPS: Not applicable
6. 中国民用航空局特殊要求/CAAC Special Requirements

交付到中国的每一架 AAA 航空器须满足下述特殊要求:

Each of AAA aircraft delivered to China shall meet the following Special Requirements:

(1) 必须满足中国民用航空局的运行要求(例如标记标牌的中文要求)。

The operational requirements of CAAC must be met (e.g. Chinese language requirements for markings and placards).

(2) 燃油符合“中国国标 3 号燃油-GB6537-94”的规范。

Fuel conforming to Specification “PRC National Standard No.3 Jet Fuel – GB6537-94”.

(3) 在每一航空器上必须安装快速存储器(QAR)或具有快速存取记录器(QAR)功能的其它设备(参考中国适航指令 CAD-97-MULT-38)。

Quick Access Recorder(QAR) or other equivalent equipment must be installed on each aircraft (reference to CAD97-MULT-38).

第 2 部分 SECTION 2

7. 技术特征和使用限制/Technical Characteristics and Operational Limitations

发动机/Engines: 两台加拿大普惠公司型号为: PW308A 的涡轮风扇发动机 (发动机型号合格证为 E00065NE)。

Two Pratt & Whitney Canada Corporation PW308A Turbofans (Engine Type Certificate No.E00065NE)

燃油/Fuel: 商用燃油 JET A, JET A-1, JP-5, JP-8, RT, TS-1 和中国 3 号燃油 (见 FAA 批准的飞机飞行手册 TS-1 燃油使用限制)。

Commercial Kerosene JET A, JET A-1, JP-5, JP-8, RT, TS-1, and Chinese Jet Fuel No.3

(See FAA Approved Airplane Flight Manual for limitations on use of TS-1 fuel)

对于未改装飞机:

不包含结冰抑制剂的燃油, 必须添加不少于体积总重 0.10% 且不多于 0.15% 的 MIL-DTL-85470 燃油系统结冰抑制剂。加注燃油时, 结冰抑制剂最少为体积的 0.10%。见飞行手册批准的燃油添加物。

For unmodified aircraft:

Fuels not containing icing inhibitors must have MIL-DTL-85470 fuel system icing inhibitor added in amounts of not less than 0.10% nor more than 0.15% by volume. Minimum fuel icing inhibitor content during refueling is 0.10% by volume. See Aircraft Flight Manual for approved fuel additives.

对于序号为 RC-23 及以后的改装飞机, 如果使用服务通告 73-3903 和改装包 401-9000, 则可以使用不包含 MIL-DTL-85470 燃油系统结冰抑制剂。

For unmodified aircraft using Service Bulletin 73-3903, kit 401-9000 or RC-23 and after: It is permissible to use fuels that do not contain MIL-DTL-85470 fuel system icing inhibitor (Prist).

发动机限制/ Engine Limits:

-起飞海平面静态推力/ Takeoff static thrust, sea level, standard day	6,904 磅/ lbs
-最大连续海平面静态推力/ Maximum Continuous static thrust, sea level, standard day	6,904 磅/ lbs
最大允许转子速度/ Maximum permissible engine rotor operating speed	
-低压转子 N1 (20 秒) / Low pressure rotor, N1 (20 seconds)	103.5%
-低压转子 N1/ Low pressure rotor, N1(100% N1= 10400 RPM)	102.5%
-高压转子 N2 (20 秒) / High pressure rotor, N2 (20 seconds)	103.0%
-高压转子 N2/ High pressure rotor, N2 (100% N2 = 26780 RPM)	102.0%

涡轮温度(ITT) / Maximum permissible Interstage Turbine Temperature(ITT)		
起飞 (20 秒) Take-off (20 seconds)		890° C
起飞 (5 分钟) Take-off (5 minutes)		875° C
最大持续/ Maximum Continuous		860° C
发动机启动/ Engine Starting		950° C
辅助动力装置/APU: 1 台 Honeywell 公司 36-150(HH)型 APU 件号为: 3800760-1 Honeywell International Inc. Model 36-150 (HH) APU P/N 3800760-1		
辅助动力装置限制 /APU Limits	见《飞机飞行手册》APU 限制 See Aircraft Flight Manual for APU Limits.	
空速限制 /Airspeed Limits	V _{MO} / M _{MO} (最大使用/ Maximum Operating):	
	-1000 至 8000 英尺	为 280 节/ KIAS
	8000 至 20000 英尺	为 350 节/ KIAS
	32000 英尺	为 307 节/ KIAS
	(从 20000 英尺到 32000 英尺为线性变化)	
	M _{MO} (最大运行)高于 32000 英尺	0.84 马赫/ Mach
	V _{FE} (襟翼放下/ Flap extended)	
	-12°	230 节/ KIAS
	-20°	230 节/ KIAS
	-35°	180 节/ KIAS
	V _{LE} (起落架已放下/ Landing Gear extended)	230 节/ KIAS
	V _{LORET} (起落架收回/ Landing Gear Retract)	210 节/ KIAS
	V _{LOEXT} (起落架放下/ Landing Gear Extend)	230 节/ KIAS
	V _{LO EMER EXT} (起落架应急放下/ Landing Gear Emergency Extend)	200 节/ KIAS
	V _A (机动/ Maneuvering) (-1000 至 45000 英尺)	210 节/ KIAS
	V _{RA} /M _{RA} (颠簸速度/ Rough Air Speed)	
	标准飞机/Standard Aircraft:	
	-1000 至 37685 英尺	245 节/ KIAS
	37685 至 45000 英尺	0.77 马赫/ Mach
	增加总重量的飞机/ Increased Gross Weight Aircraft:	
	-1000 至 38100 英尺	235 节/ KIAS
	38100 至 45000 英尺	0.75 马赫/ Mach
	V _B /M _B (最大突风强度设计速度/Speed for maximum gust intensity)	
	标准飞机/Standard Aircraft:	
	-1000 英尺	250 节/ KIAS
	5000 英尺	251 节/ KIAS
	10000 英尺	252 节/ KIAS
	15000 英尺	253 节/ KIAS
	20000 英尺	255 节/ KIAS

	25000 英尺	257 节/ KIAS
	30000 英尺	260 节/ KIAS
	36000 英尺	265 节/ KIAS 0.80 马赫/ Mach
	45000 英尺	0.80 马赫/ Mach
	增加总重量的飞机/Increased Gross Weight Aircraft:	
	-1000 英尺	235 节/ KIAS
	5000 英尺	235 节/ KIAS
	10000 英尺	235 节/ KIAS
	15000 英尺	235 节/ KIAS
	20000 英尺	235 节/ KIAS
	25000 英尺	235 节/ KIAS
	30000 英尺	235 节/ KIAS
	38100 英尺	235 节/ KIAS 0.75 马赫/ Mach
	45000 英尺	0.75 马赫/ Mach
	V _{SB} /M _{SB} (扰流板/Speedbrake)	NO LIMIT
	V _{MCA} (最小操纵空速/Minimum Control Speed Air)	
	Flaps 0°	99 节/ KIAS
	Flaps 12° 在所有重量下小于推杆器限速/Below stick pusher at all weights	
	Flaps 20° 在所有重量下小于推杆器限速/Below stick pusher at all weights	
	V _{MCG} (地面最小操纵速度/Minimum Control Speed Ground)	85 节/ KIAS
	V _{MCL} (最小着陆操纵速度/Minimum Control Speed Approach/Landing)	
	进近襟翼 12° /Approach Flaps 12°	
	在全重下低于推杆器工作点/Below stick pusher at all weights	
	着陆襟翼 35° /Approach Flaps 35°	
	在全重下低于推杆器工作点/Below stick pusher at all weights	
	V _{TIRE} (最大轮胎地面速度/Maximum tire ground speed)	182 节/ KIAS
基准/Datum	F.S. 0.00 位于飞机机头之前 38 英寸处/ F.S. 0.00 is located 38.00 inches forward of the nose of the aircraft.	
平均气动弦/Mean Aerodynamic Chord	平均气动弦长度是 114.79 英寸。平均气动弦前缘位于基准后 377.82 英寸处。/ 114.79 inches. The leading edge of the mean aerodynamic chord is 377.82 inches aft of the datum.	
重心范围/ C.G RANGE	标准飞机/Standard Aircraft:	
(起落架放下和襟翼展开/Gear and Flaps Extended)	允许前重心在/Allowable Forward C.G. at 21000 磅/ lbs	F.S. 414.55
	允许前重心在/Allowable Forward C.G. at 25000 磅/ lbs	F.S. 406.52
	允许前重心在/Allowable Forward C.G. at 30000 磅/ lbs	F.S. 401.93
	允许前重心在/Allowable Forward C.G. at 33500 磅/ lbs	F.S. 401.93
	允许前重心在/Allowable Forward C.G. at 33700 磅/ lbs	
	(没有乘客/ Without Passenger Interior)	F.S. 402.04
	允许前重心在/Allowable Forward C.G. at 37500 到/ to 37700 磅/ lbs	

(有乘客/ With Passenger Interior)	F.S. 403.65
允许后重心在/ Aft C.G. between 21000 and 23000 磅/ lbs 之间	F.S. 423.74
允许后重心在/ Aft C.G. at 30000 磅/ lbs	F.S. 413.40
允许后重心升到/ Aft C.G. Up to 33700 磅/ lbs	
(没有乘客/ Without Passenger Interior)	F.S. 413.40
允许后重心升到/ Aft C.G. Up to 37500 磅/ lbs	
(有乘客/ With Passenger Interior)	F.S. 413.40
增加总重量的飞机/ Increased Gross Weight Aircraft:	
允许前重心在/ Allowable Forward C.G. at 22000 磅/ lbs	F.S. 412.60
允许前重心在/ Allowable Forward C.G. at 25000 磅/ lbs	F.S. 406.52
允许前重心在/ Allowable Forward C.G. at 30000 磅/ lbs	F.S. 401.93
允许前重心在/ Allowable Forward C.G. at 33500 磅/ lbs	F.S. 401.93
允许前重心在/ Allowable Forward C.G. at 33700 磅/ lbs	
(没有乘客/ Without Passenger Interior)	F.S. 402.04
允许前重心在/ Allowable Forward C.G. at 37500 磅/ lbs	F.S. 403.65
允许前重心在/ Allowable Forward C.G. at 39500 to 39700 磅/ lbs 之间	F.S. 404.80
允许后重心在/ Aft C. G. between 22000 and 23000 磅/ lbs 之间	F.S. 423.74
允许后重心在/ Aft C. G. at 30000 磅/ lbs	F.S. 413.40
允许后重心升到/ Aft C. G. Up to 33700 磅/ lbs	
(没有乘客/ Without Passenger Interior)	F.S. 413.40
允许后重心在/ Aft C. G. at 37500 磅/ lbs	F.S. 413.40
(有乘客/ With Passenger Interior)	F.S. 412.26
允许后重心在/ Aft C. G. between 39500 和/and 39700 磅/ lbs 之间	
(有乘客/ With Passenger Interior)	
在给定点间直线变化/ Straight line variation between given points.	
起落架收起时刻/ Landing Gear Retracting Moment -3900 磅/ lb.-in.	

水平措施
/Leveling Means
最大重量/Maximum
Weights
有乘客/ With
Passenger
Interior

在维修后在水平面上用水平测量器确定水平/ Level is determined with a level gauge placed on the leveling pads in the aft maintenance bay.
标准飞机/ Standard Aircraft:
滑行/ Ramp/ Taxi 37700 磅/ lbs.
起飞/ Take-off 37500 磅/ lbs.
着陆/ Landing 33500 磅/ lbs.
零燃油/ Zero Fuel 25000 磅/ lbs.

		增加总重量的飞机/Increased Gross Weight Aircraft:	
		滑行/ Ramp/Taxi	39700 磅/ lbs.
		起飞/ Take-off	39500 磅/ lbs.
		着陆/ Landing	33500 磅/ lbs.
		零燃油/ Zero Fuel	26000 磅/ lbs.
最大重量/ Maximum Weights 没有乘客/ Without Passenger Interior	标准飞机/ Standard Aircraft:		
	滑行/ Ramp/Taxi		33700 磅/ lbs.
	起飞/ Take-off		33500 磅/ lbs.
	着陆/ Landing		33500 磅/ lbs.
	零燃油/ Zero Fuel		25000 磅/ lbs.
		增加总重量的飞机/ Increased Gross Weight Aircraft:	
		滑行/ Ramp/Taxi	33700 磅/ lbs.
		起飞/ Take-off	33500 磅/ lbs.
		着陆/ Landing	33500 磅/ lbs.
		零燃油/ Zero Fuel	26000 磅/ lbs.
最小重量/Minimum Weights	标准飞机/ Standard Aircraft:		
	飞行/ Flight		23000 磅/ lbs.
	零燃油/ Zero Fuel		22000 磅/ lbs.
	增加总重量的飞机/ Increased Gross Weight Aircraft:		
	飞行/ Flight		23000 磅/ lbs.
最小飞行机组 /Minimum Crew 座椅数量/No. of Seats	2 个驾驶员/ Two(2) pilots		
	2 个机组, 1 个观察员, 最大 10 个乘客/2 Crew, 1 Observer*, Up to 10 Passengers(有乘客/With Passenger Interior)		
	2 个机组, 1 个观察员/2 Crew, 1 Observer* (没有乘客/ Without Passenger Interior)		
	*当安装有前观察员座椅		
	后机身货舱/ Aft Fuselage Baggage Compartment 900 磅/ lbs. at F.S. 484.00 后机身舱/ Aft Fuselage Compartment 900 磅/ lbs. at F.S. 484.00 后机身货舱或后机身舱/ Aft Fuselage Baggage Compartment or Aft Fuselage Compartment 最大地板负载/ Maximum floor loading density 100 磅每平方英尺/ lbs. per square foot 最大客舱地板负载/ Maximum cabin floor loading density 80 磅每平方英尺/ lbs. per square foot		
最大行李/Maximum Baggage	注: “没有乘客”构型禁止携带行李, 用后货舱作为“后机身舱”。结构负载对 “有乘客”和“没有乘客”都是有效的。		
	Note: The “without passenger interior” configuration prohibits carriage of baggage and refers to the aft fuselage baggage compartment as “aft Fuselage Compartment”. The structural loading capabilities are valid for both “with passenger interior” and “without passenger interior” configurations.		

燃油容积/Fuel Capacity	油箱/ TANK	LH	RH
	最大燃油/ CAP.	1094.7	1094.7
	加仑/ GAL		
	可使用燃油 / USABLE	1090.1 (单点加油/Single Point)	1090.1 (单点加油/ Single Point)
	加仑/ GAL	1085 (重力加油/Gravity Fill)	1085 (重力加油/ Gravity Fill)
	力臂/ARM	See Note 7	See Note 7
	不可用和不可排放燃油数据见注 1 See Note 1. for data on unusable and undrainable fuel.		
	注:“没有乘客” 构型对标准飞机燃油限制为 12700 磅/ lbs,对增加总重量的飞机限制燃油为 11700 磅/ lbs。 Note:The “without passenger interior” configuration limits operational fuel load to 12,700 lbs for a standard weight aircraft and limits operational fuel load to 11,700 lbs for an increased gross weight aircraft.		
滑油体积/Oil Capacity	总共 4.76 加仑/ 4.76 Gallons total		
	基本空机重量包含滑油见注 1 See Note 1.for included oil in basic empty weight		
最大使用高度 /Maximum Operating Altitude	45000 英尺/ feet		
操纵面运动量 /Control Surface Movements (Trailing Edge)	方向舵/ Rudder (0 节/ KIAS)	右/ Right 32° (+1°)	左/ Left 32° (+1°)
	方向舵调整片 / Rudder Trim (0 节/ KIAS)	右/ Right 18.25° (±1.25°)	左/ Left 32° (±1.25°)
	升降舵/ Elevators	上/ Up 20° (±0.5°)	下/ Down 12.5° (±0.5°)
	水平尾翼/Horiz. Tail Incidence	上/Up 7.5° (±0.25°)	下/Down 2.5° (±0.25°)
	升降舵调整片相对于升降舵偏转/ Elevator Tabs, Deflections due to Elevator-to-Tab Gearing (Relative to Elevator)	上/ Up 11.25° (±0.5°)	下/ Down 18° (±0.5°)
	副翼/ Ailerons	上/ Up 15° (±0.5°)	下/ Down 15° (±0.5°)
	副翼调整片 相对于左右副翼偏转 / Left and Right Aileron Tab Deflections due	上/Up 12.3° (±0.5°)	下/Down 11.6° (±0.5°)

to Aileron-to-Tab
Gearing
(Relative to
Aileron)

左副翼调整片配平 上/Up 7.7° (±0.5°) 下/Down 7.9° (±0.5°)
偏转 (相对于副翼)
/ Left Aileron Tab Trim
Deflections
(Relative to
Aileron)

机翼襟翼/ Wing Flaps	内襟翼/ Inboard	外襟翼/ Outboard
收上/起飞 Up/ Takeoff	0° (±0.25°)	0° (±0.25°)
起飞/ Takeoff	13.1° (±1°)	12° (±1°)
起飞/ Takeoff	21.1° (±1°)	20° (±1°)
着陆/ Landing	36.4° (±1°)	35° (±1°)
旋转扰流板/ Roll Spoiler	襟翼/ Flaps 0, 12, 20	0 – 35° (±1°)
	襟翼/ Flaps 35	0 – 17.5° (±1°)
速度制动/ Speedbrakes	襟翼/ Flaps 0, 12, 20	0 – 35° (±1°)
	襟翼/ Flaps 35	0 – 17.5° (±1°)
	地面扰流板/ Ground Spoilers	60° (所有 6 个扰流板/A11 six spoiler panels) (+1° , -2°)

生产序号/Serial
Number Eligible

RC-7 及以后/ RC-7 and after

8. 合格审定基础/ CERTIFICATION BASIS

(1) 美国联邦航空局型号合格审定基础: 见美国联邦航空局型号合格证数据单 T00013WI, R8 版/FAA Certification Basis: As defined in FAA Type Certification Data Sheet No. T00013WI, Revision 8.

(A) FAR25 部 (生效日期: 1965 年 2 月 1 日) 修正案 25-1 至修正案 25-105, 和修正案 25-111/Part 25 of the Federal Aviation Regulations effective February 1, 1965, as amended by Amendments 25-1 through 25-105 and 14 CFR 25.856 as amended by 25-111.

(B) FAR34 部 (生效日期: 1990 年 9 月 10 日) /Part 34 of the Federal Aviation Regulations effective September 10, 1990, plus any amendments in effect on the date of type certification.

(C) FAR36 部 (生效日期: 1969 年 12 月 1 日) 修正案 36-1 至修正案 36-24 (标准飞机) 和修正案 36-1 至修正案 36-248 (增加总重量的飞机) / Part36 of the Federal Aviation Regulations effective

December 1, 1969, as amended by Amendment 36-1 through 36-24(Standard Aircraft) and as amended by Amendment 36-1 through 36-28(Increased Gross Weight Aircraft)。

(D) Compliance with Section 44715 of the Title 49 U.S.C.(Noise Control Act of 1972)

(E) 专用条件/ Special Conditions:

(a) No. 25-162-SC, 高强度辐射场/ High Intensity Radiated Fields。

(b) No. 25-279-SC, 独立的侧向乘客座椅/ Side-Facing Single-Occupant Seats。

(F) 豁免/ Exemptions

(a) 豁免号 7512B/Exemption No.7512B, partial exemption from the requirements of 14 CFR § 25.785(b) for the general occupant protection requirements for occupants of multiple place side-facing seats。

(b) 豁免号 8761C/Exemption No.8761C, partial exemption until March 24,2014 for airplanes granted a Certificate of Airworthiness on or before May 25, 2011, from the requirements of 14 CFR § 25.981, Fuel System Safety Analysis and Documentation。

(c) 豁免号 8760A/Exemption No.8760A, partial exemption until December 21,2007, from the requirements of 14 CFR § 25.1435(a) (1), Hydraulic System Proof Pressure Testing。

(G) 等效安全

(a) TC1258WI-T-A-5, Emergency Exit Marker & Locator Signs – § 25.811(d)(1), § 25.812(b)(1)(d)

(b) TC1258WI-T-A-6, Water Dam – § 25.807 (i)

(c) TC1258WI-T-A-8, Frangibile Door for Lavatory – § 25.813 (e)

(d) TC1258WI-T-A-9, Door Handle Makings – § 25.811 (e) (4)

(e) TC1258WI-T-F-1, Use of 1G Stall Speed – § 25.103 and related paragraphs

(f) TC1258WI-T-P-1, Thrust Reverser – § 25.933 (a) (1) (i) & (ii)

(g) TC1258WI-T-P-7, Digital Engine Displays – § 25.1549(a), (b), & (c)

(h) TC1258WI-T-P-8, APU Displays – § 25.1305, § 25.1501(b) & § 25.1549

(i) TC1258WI-T-SE-8, High Altitude Airport Operation – § 25.841(b) (c)

(j) TC1258WI-T-SE-21, Gust Lock – § 25.679 (a) (2)

(k) TC1258WI-T-SE-23, Magnetic Compass § 25.1303 (a) (3)

(l) TC1258WI-T-SE-24, Hydraulic System Function Test § 25.1435

(m) TD4618WI-T-SE-1, Temperature and Humidity § 25.831(g)

(H) 14 CFR 25.801 ditching not complied with.

(I) Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) group airworthiness has been approved.

(2) 中国民用航空局认可美国联邦航空局确定的型号合格审定基础/CAAC Validation Basis:

(A) The FAA will validate the certification basis in the FAA TC T00013WI dated November 21, 2006 and FAA TCDS T00013WI at revision 4.

(B) CAAC identifies the following Additional Technical Conditions:

(a) All applicable airworthiness directives (ADs) issued by the FAA shall be complied with.

(b) Per CAAC Airworthiness directives CAD97-MULT-38, the Quick Access Recorder (QAR) shall be installed.

(c) Per CCAR 121.301 (d) and 121.305 (h), the altitude measure unit shall be in meters, at least, and a magnetic compass shall be installed.

(d) Operational condition for the P.R.C Jet fuel No.3 (GB 6537-94) shall be defined.

(e) Per CCAR 91.435, Emergency Locator Transmitter shall be installed.

(f) Placard Requirements:

(i) Per CCAR 21.29(5), all on-board placard and marking for awareness, warning, and note to the passenger, all on-board placard and marking for opening method and location indication of the emergency exit and door to passenger and outside rescuer; and all operational instructions for on-board emergency equipments possible operated by passengers shall be presented in Chinese at least.

(ii) The Dimension of the Chinese characters shall comply with the provision of the CCAR 23.811, 812 as applicable.

(iii) Other placard and marking in Chinese, if any, shall be accepted or approved by the CAAC before or at the moment of the aircraft delivery.

9. 生产基础/ Production Basis:

在 2008 年 6 月 6 日, 生产许可证第 8 版增加了 Hawker 4000 型飞机。

Production Certificate No.8 amended to add Model 4000 effective June 6, 2008.

对于生产许可证第 8 版允许生产的有效飞机序号见注 9。

See note 9 for airplane serial effectivity of Production Certificate No.8 on new airplane serials.

10. 设备/ Equipment

按照适用的适航规章(见审定基础)的基本设备必须安装在飞机上。/ The basic required equipment as prescribed in applicable airworthiness regulations (see Certification Basis) must be installed in the aircraft for certification.

- 注 1: 必须为每一架飞机提供当前或原始审定时被包含在空重里的现在重量、平衡数据、负载信息和设备清单/ Current weight and balance data, loading information and a list of equipment included in empty weight must be provided for each airplane at the time or original certification.
(a) 基本空重包括不可使用燃油 77.5 磅、可排放燃油 61.6 磅和不可排放燃油 15.9 磅。/ Basic empty weight includes unusable fuel of 77.5 lbs, 61.6 lbs being drainable, 15.9 lbs being undrainable.
(b) 基本空重包含发动机滑油 38.2 磅。
Basic empty weight includes engine oil of 38.2 lbs.
- 注 2: 飞机必须按照 FAA 批准的《飞机飞行手册》(件号: 401-590001-0003B (标准飞机) /401-590001-0035 (增加总重量的飞机), 原版或以后批准的版本) 运行。没有乘客的飞机必须按照 FAA 批准的《飞机飞行手册》(件号: 401-590001-0045 (标准飞机) /401-590001-0051 (增加总重量的飞机), 原版或以后批准的版本) 运行, 直到有一个乘客。要求的标记和标牌列在《零件图纸目录》(401-590001-0011B, 原版或以后 FAA 批准的版本) 的第 11 章里。除了以上定义的合适的飞机飞行手册, 安装有前向观察座椅的飞机也必须按照 FAA 批准的补充飞行手册 (件号: 401-590001-0075, 原版或以后 FAA 批准的版本) 运行。
Passenger aircraft must be operated according to the FAA Approved Airplane Flight Manuals, part number 401-590001-0003B, Original Issue (or later FAA approved revision) for a standard aircraft or part number 401-590001-0035, Original Issue (or later FAA approved revision) for an increased gross weight aircraft. Aircraft without a passenger interior must be operated according to the FAA Approved Airplane Flight Manuals, part number 401-590001-0045, Original Issue (or later FAA approved revision) for a standard aircraft or part number 401-590001-0051, Original Issue (or later FAA approved revision) for an increased gross weight aircraft until a passenger interior is installed in the aircraft. Required placards and markings are listed in Chapter Eleven (11) of Illustrated Parts Catalog, part number 401-590001-0011B, Original Issue (or later revision). In addition to the appropriate Airplane Flight Manual defined above, aircraft with a forward observer seat installed must also be operated according to the FAA Approved Flight Manual Supplement Part Number 401-590001-0075, Original Issue (or later FAA approved revision).
- 注 3: 检查、强制报废寿命信息和其它持续适航要求见《适航限制手册》(件号: 401-590001-0027B, 原版或以后 FAA 批准的版本)。没有乘客的飞机限制在 100 飞行小时。
See Airworthiness Limitations Manual, Part Number 401-590001-0027B, Original Issue (or later FAA-approved revision), for inspections, mandatory retirement life information, and other requirements for continued airworthiness. Aircraft without a passenger interior are limited to 100 flight hours.
- 注 4: 对于型号合格证的飞机定义见 401-000010 (R6 版或以后 FAA 批准的版本), 子系统部件单元 1。
Aircraft definition for Type Certification is 401-000010, Rev. 6 (or later FAA-approved revision), Sub-general Assembly Station #1.
- 注 5: 取证维护要求 (CMR) 在《适航限制手册》第 4 章, 对 CMR 工程批准的文件是 4000E285673 号报告。
Certification Maintenance Requirements (CMR) are found in the Airworthiness Limitations Manual, Chapter Four (4). Engineering approval of the CMR's is documented in report 4000E285673, Certification Maintenance Requirements.
- 注 6: Hawker4000 型飞机在 2004 年 12 月 23 日获得临时型号合格证, 当 2006 年 11 月 21 日获得型号合格证后, 临时型号合格证被取消。
The Model 4000 received a Provisional Type Certificate on December 23, 2004, that was subsequently cancelled when the Type Certificate was issued on November 21, 2006.
- 注 7: 参考 FAA 批准的《飞机飞行手册》, 或经 FAA 批准的专用重量和平衡手册, 当加注燃油时重量和平衡会随着油量而变化。
Refer to the FAA Approved Airplane Flight Manual, Weight and Balance Section, or the FAA approved dedicated Weight and Balance Manual, for fuel moment arm variation with fuel quantity.
- 注 8: Hawker 4000 型飞机已获批高高度运行。任何对压力容器的改动必须按照审定基础的要

求获得批准。这包括会导致压力容器泄露的改装。例如失去大于 4.35 平方英寸的天线。

The Model 4000 has been approved for high altitude operations. Any modifications to the pressure vessel must be approved in accordance with the requirements as shown in the certification basis. This includes modifications which could result in a pressure vessel opening, such as the loss of an antenna, greater than 4.35 square inches.

注 9: 生产许可证第 8 版适用的 Hawker 4000 型飞机序号为 RC-8, RC-10 和 RC-12 及以后。

Production Certificate No.8 applies to Model 4000 serial number RC-8, RC-10 and RC-12 and after.

- END -